

15/03/13

Rolex Learning Center SANNA ARCHITECTS  
Photo by Hisao Suzuki

# הוליסטיות | אדריכלות | נשיות

## מבפנים החוצה - אדריכלות עושות אדריכלות הוליסטית

בירושלים, בנין רולקס בלוזאן-שוויץ ומוזיאון הלובר בלנס-צרפת. יומיקו מעורבת בתכנון המבנים המעניינים בעולם, מתוך תפיסת העולם היפנית המיוחדת, המדגישה את הקשר האינטגרלי בין פנים המבנה וסביבתו.

כמו כן תופיע בכנס המעצבת ההולנדית היחודית **פטרה בלייס** (Petra Blaisse) בעלת הסטודיו לעיצוב OUT-INSIDE, העובדת במגוון רחב של תחומים יצירתיים, כולל טקסטיל, נוף ועיצוב תערוכות. היא עובדת כמעצבת עצמאית משנות התשעים וזכתה בפרסים רבים עבור מייצביה כיצירות אדריכליות. בהדרגה עבר מיקודה לשימוש בטקסטיל, מיצבים בחללים פנימיים, ובו-בזמן, בעיצוב גנים ונוף. מאז שנת 1999 מזמינה בלייס מומחים מתחומים שונים לעבוד איתה. הצוות הרב לאומי OUT-INSIDE העשיר את העבודות תוך שימוש בטכנולוגיות מתחכמות ובהיקפים גלובליים.

בין היתר יקחו חלק בסימפוזיון הישראלי המוכשרות והמסקרנות - מאירה קובלסקי, ליטל סמוק, תמר פוזיס, כרמלה וולק יעקובי, רות פקר ופאולה ליאני.

בנוסף ננסה לתוות רשת מקצועית וחברתית עם נשים מנהלות יוזמות ומשפיעות בתחום הבניה, לשולחן עגול בהנחת האדר' רננה ירדני להעצמה אישית ומקצועית.

הבעיות המאתגרות את האדריכלות היום, אינן רק "אדריכלות" במובן הקונבנציונלי: אקולוגיה, שונות, שילוב מיעוטים, שוויון מגדרי - אלו נושאים גדולים שהאדריכלות מחויבת אליהם. נושא הכנס מטרתו לחשוף את האיכויות המיוחדות שנשים אדריכליות יכולות לתרום לסביבה הפיזית ולאיכות חיינו.

אנו מקווים שהסימפוזיון ימשיך לתרום להעצמת העשייה והרגישות לנושא בארץ.

יהיה מעניין לכולכם...

בואו בהמוניכם אוהבי האדריכלות, גברים ונשים!

אדריכלית **בתי סבירסקי מלול**, אוצרת הכנס עמותת אדריכלים מאוחדים בישראל

### כנס האדריכלות של עמותת האדריכלים במסגרת פסטיבל אשה בחולון יוצא לדרך זו השנה התשיעית!!

### האירוע יערך ביום שישי ה-13 למרץ בין השעות 9:00-15:00 במדיטק בחולון.

הסימפוזיון ינסה לחשוף לציבור את הישגיהן המקצועיים של נשים אדריכליות, באמצעות הנשים המוכשרות שהוזמנו מהארץ ומחול' ואת תרומתן הייחודית לארכיטקטורה העכשווית בישראל ובעולם.

לכנס שצבר מוניטין רב, הוזמנו השנה, בשנתו התשיעית, שלוש אדריכליות בינלאומיות, פורצות דרך:

הראשונה היא האדריכלית הצרפתייה **אדליין ריספל** (Adeline Rispal) שזכתה בפרסים יוקרתיים והתפרסמה בתכנון תצוגות מוזיאליות מהמענינות בצרפת. לאחרונה זכתה בתכנון התצוגה והפנים של הפביליון הצרפתי בתערוכת האקספו הקרובה במילנו.

אדריכלית צרפתייה צעירה ומבטיחה אף היא - **אנוק לזינדר** (Anouk Legendre), שותפתה של אדליין לתכנון האדריכלי של הפביליון. היא אדריכלית פורצת דרך בעלת גישה מקיימת יחודית שותפה ומייסדת במשרד TU-X אותו יסדה עם שותפה ניקולא דסמזייר (Nicola Desmaziere) בשנת 2000, העוסק בארכיטקטורה ובינוי ערים. הגישה המקיימת היא חדשנית ביותר ועטורת פרסים. בין היתר זכתה יחד עם אדליין ריספל בתכנון הביתן של צרפת בתערוכת האקספו הקרובה במילנו וכן פיתחה פטנטים יחד עם המרכז הלאומי הצרפתי למחקר ומדע CRNS מערכת בשם "ביופאסד" חזיתות אקטיביות למבנים המבוססות על גידול אצות מיקרוסקופיות היוצרות ביומסה וחום כדי לספק מקור אנרגיה

שלישית, היא האדריכלית היפנית הצעירה והמבטיחה **יומיקו ימדה** (Yumiko Yamada), ממשרד SANNA, שותפה ומנהלת תכנון האקדמיה לאמנות בצלאל

הסימפוזיון הבינלאומי, שקנה לו כבר מעריצים רבים, עוסק השנה באדריכלות בטרנזקציה - **ביחסי הגומלין באדריכלות בין החוץ לפנים וההפך.**

בספרו "בחללה של אדריכלות", מראה ברונז צבי כי "יחודה של האדריכלות הוא החלל - המקומות הריקים האצורים במבנים ובחללים העירוניים", מכאן ניתן להסיק כי אין הבדל בין פנים לחוץ באדריכלות, אלא באיכויות השונות בין החללים והזרימה ביניהם.

הנושא מעלה סוגיות פילוסופיות ואדריכליות מרתקות - הקשר בין הקליפה והפנים, בין החשוף לנסתר, בין האמת והשקר...

ביהדות יש קשר ישיר בין האשה לפנים הבית - "כל כבודה של בת מלך פנימה". בהתאם לפירוש הזה, בת המלך נכנסת לארמון (לפנים), כשהיא "קל-קבוקה" (על משקל "כל-יכולה") - כלומר כבודה באופן מיוחד. יחס מיוחד זה, מעלה את המודעות לאיכויות האפיניות לנשים לראות פנימה למקומות הנסתרים ולשקף אותם החוצה בצורה רגישה ומכילה.

הקשר בין החוץ והפנים בחלל האדריכלי ובארכיטקטורה והעיצוב העירוני החדשני, היא משימה לא פשוטה, הדורשת מגוון תכונות ויכולות.אנו מאמינות כי התכונות האפיניות לנשים כגון: הכלה וכבוד למרחב הקיים, רגישות לניואנסים ופרטים, תפיסה פרקטית ורב תחומית, ממקסמות את הפוטנציאל שלהן כאדריכליות בתחום העוסק במדרג של התמודדיות תכנוניות:

◀ הכלה וכבוד לכל הספקטרום - החוץ והפנים.

◀ רגישות לניואנסים ופרטים.

◀ שילוב ורב-תחומיות בתפיסה ובפרוגרמות החיבור בין החוץ לפנים - בבחינת "תוכו כברו".



# לוח זמנים

התכנסות וכיבוד 8.30-9.00

## מושב I

דברי ברכה: 9.30-9.00

מנכ"לית עיריית חולון, גבי חנה הרצמן  
יו"ר עמותת אדריכלים מאוחדים בישראל, פרופ' אדר' אלי פירסט  
מהנדסת העיר חולון, אדר' מימי פלג

אדר' אדלין ריספל - צרפת 10.15-9.30  
סצנוגרפיה- תפיסה הוליסטית של הצגת תערוכות  
Scenography, a holistic approach of the exhibition

אדר' כרמלה וולק יעקובי 10.30-10.15  
יצירתיות ומעבדות חדשנות  
Labs Innovation and Creativity Inhibitions

אדר' תמר פוזיס 10.45-10.30  
לחיות את העבודה - קונטקסט תרבות וזהות אישית  
LIVE WORK context culture persona identity

אדר' פאולה ליאני 11.00-10.45  
המצאה-הצצה-מבט - תחושת החלל בפרויקטים חדשים של פריצקי ליאני אדריכלים  
Device-Gaze-Regard - The sense of space in the new projects by Paritzki & Liani Architects

הפסקת קפה 11.15-11.00

## מושב II

אדר' נוף ליטל סמוק 11.30-11.15  
הרצפה של האחד היא התקרה של האחר  
One man's floor is another man's ceiling

אדר' רות פקר 11.45-11.30  
סיפור דרך חלל- REUSE

אדר' מאירה קובלסקי 12.00-11.45  
ארכיטקטורה כעבודה אוצרותית  
Architecture as curatorial work

אדר' יומיקו ימדה - יפן 12.45-12.00  
מרכז רולקס - הטמעת פרוגרמה עיצוב ולקוח. פיתוח גלרית  
הלובר בלנס והאקדמיה לאמנות בצלאל

ארוחת צהרים קלה 12.45-13.15

## מושב III

אדר' פטרה בליסה - הולנד 14.00-13.15  
פנים - חוץ: גישה הוליסטית לתכנון ועיצוב

שולחן עגול 14.30-14.00  
האדר' רננה ירדני מנחה שולחן עגול - תווית רשת חברתית עם נשים מנהלות יוזמות  
ומשפיעות בתחום הבניה, לשולחן עגול של העצמה אישית ומקצועית. תמר זנדברג,  
בינת שוורץ, ענת בירן, נחמה בוגין, יונית גולוב סירדין

האדריכלית אנוק לגירנד - צרפת 15.15-14.30

מנחה ואוצרת הכנס  
אדר' בתיה סבירסקי - מלול

כרטיסים לכנס רצוי להזמין מראש  
בעמותת אדריכלים מאוחדים בישראל  
המגדלור 15, יפו  
טל. 03-5188234  
פקס. 03-5188235  
u-architects@barak.net.il  
www.isra-arch.org.il

מחיר הכרטיסים:  
רגיל: 220 ש"ח  
חבר/ה עמותה, לשכה, ארגון העצמאים, איגוד המהנדסים,  
עובדי עיריית חולון מנויי ספרית החומרים: 180 ש"ח  
אדריכלים צעירים/פנסיונרים: 100 ש"ח  
סטודנטים לתואר ראשון: 70 ש"ח  
חברי לשכה 200 ש"ח

הנחות גדולות  
לנרשמים עד  
ה-22/2



# אדלין ריספאל / Adeline Rispal

צרפת



אדלין ריספאל (Adeline Rispal), זוכת פרס האקדמיה הצרפתית לאדריכלות לשנת 2014, סיימה את לימודיה בבוזאר ב-1981 והצטרפה למשרדו של האדריכל הצרפתי הנודע ז'אן נובל, שם לקחה חלק משמעותי בצוות שתכנן את מכון העולם הערבי. ב-1984 הפכה למנהלת התכנון של התצוגה המוזיאלית המיוחדת של המוזיאון, שם החלה הקריירה שלה במוזיאולוגיה ובעיקר בתכנון ארכיטקטוני של תצוגות מוזיאליות. מאז היתה שותפה בתכנון התצוגות המוזיאליות החשובות בצרפת בפרט ובאירופה בכלל, ביניהם: מוזיאון המלחמה הגדולה (1992), רה תכנון מוזיאון אורסי בפאריז (2004), מוזיאון הצבא - אינווליד פאריז (2009) ועוד. כמו כן עצבה תערוכות זמניות במרכז העולם הערבי בלזר ועוד. בשנות ה-2000 זכתה בפרסים חשובים לתכנון הגלריה האיטלמית של מוזיאון ויקטוריה ואלברט בלונדון (2003), במוזיאון הזכרון ל-9/11 בניו-יורק (2007) ובלזר באבו דאבי (2008). אדלין היא יועצת מוערכת בנושאי תכנון מוזיאלים ברחבי העולם - ברוסיה, שווייץ, מצריים, לבנון ועוד. ב-2010 יסדה חברה הנושאת את שמה יחד עם מעצבת תערוכות וכן מהנדס העוסק בתכנון תצוגות מולטימדיה חדשניות במיוחד. בין הפרויקטים - מוזיאון אירופה בים התיכון במרסיי (2013), מוזיאון לאדרכלות והיסטוריה של העיר מרסיי (2013) וכן הסצנוגרפיה התצוגה והגן של הפבליון הצרפתי בתערוכת האקספו הקרובה במילנו.

[www.adelinerispal.com](http://www.adelinerispal.com)

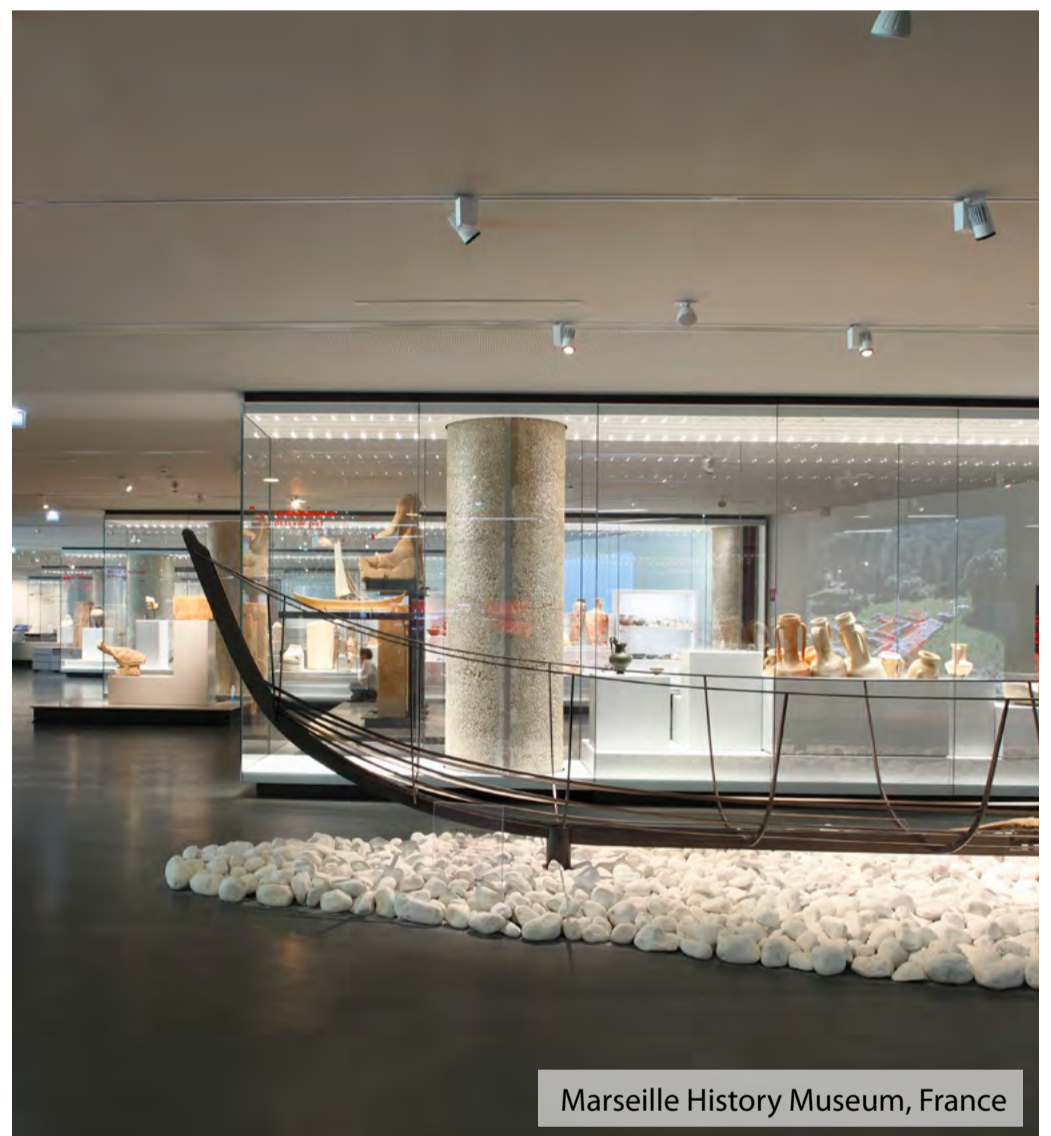
[www.youtube.com/watch?v=wI59GxMulPk](http://www.youtube.com/watch?v=wI59GxMulPk)

[www.youtube.com/watch?v=10dowEXgm\\_g](http://www.youtube.com/watch?v=10dowEXgm_g)

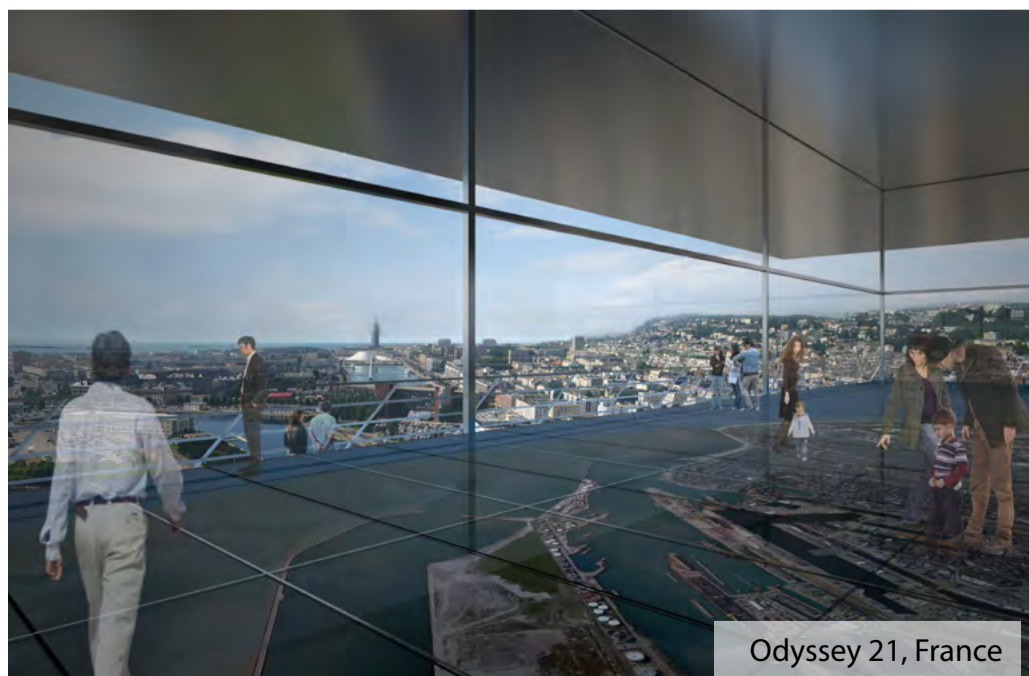
[www.youtube.com/watch?v=arBBYUU68ds](http://www.youtube.com/watch?v=arBBYUU68ds)



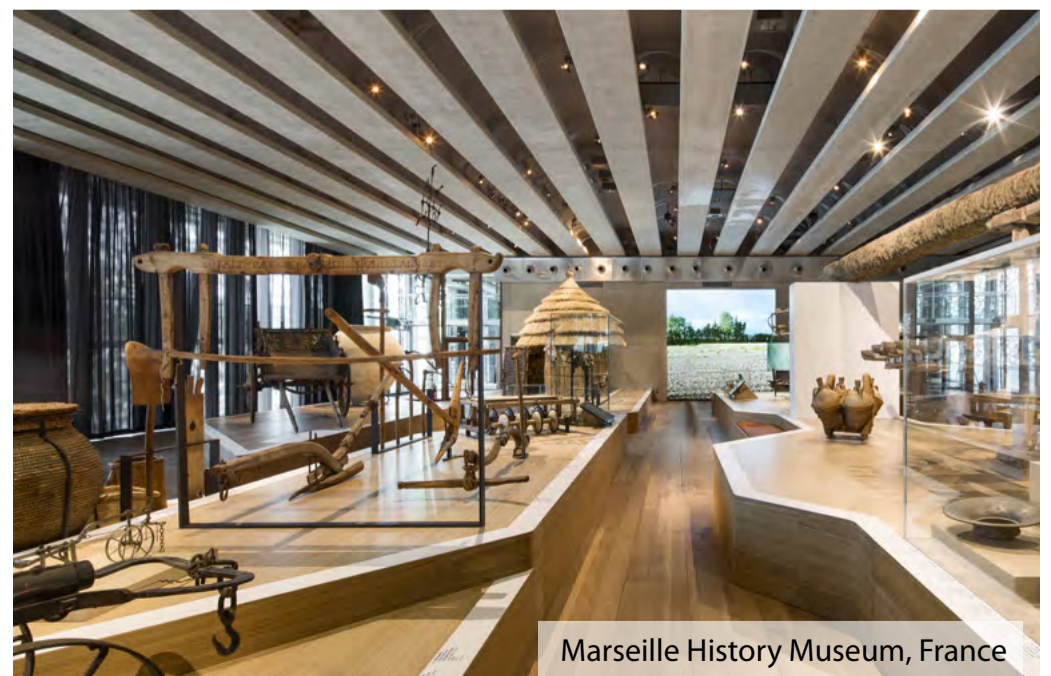
Pavilion France, expo Milano 2015



Marseille History Museum, France



Odyssey 21, France



Marseille History Museum, France



# אדר' יומיקו ימדה / Yumiko Yamada

יפן

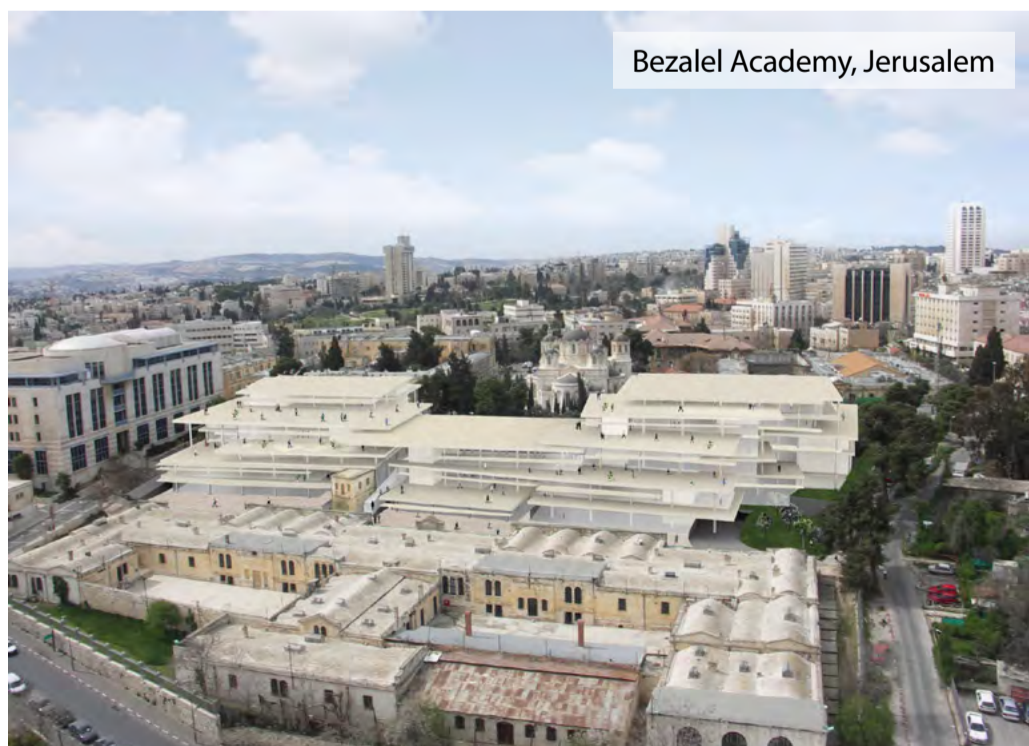
האדריכלית היפנית הצעירה והמבטיחה יומיקו ימדה (1976) [Yumiko Yamada] ממשדד Sanna שותפה ומנהלת תכנון האקדמיה לאמנות בצלאל בירושלים, בניין רולקס בלוזאן שוויץ ומוזיאון הלובר בלנס-צרפת. יומיקו מעורבת בתכנון המבנים המעניינים בעולם, ומתוך תפיסת העולם היפנית המיוחדת לקשר האינטגרלי בין פנים המבנה וסביבתו.



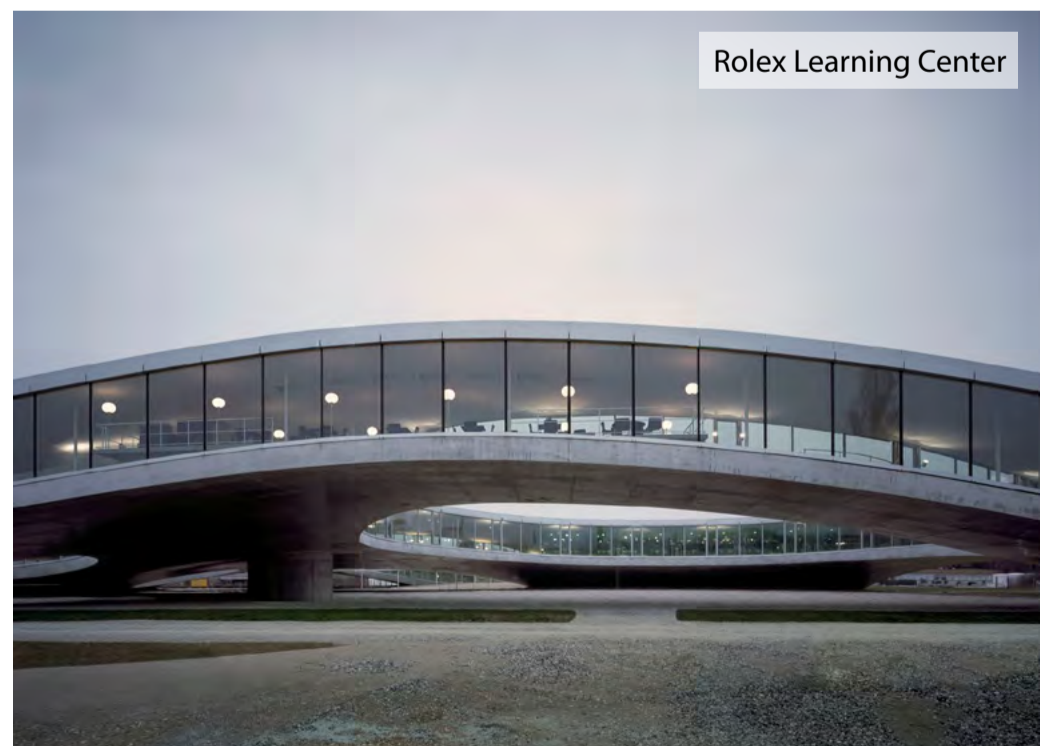
[www.youtube.com/watch?v=Dv6dya2iwtY](https://www.youtube.com/watch?v=Dv6dya2iwtY)



Louvre Vans



Bezael Academy, Jerusalem



Rolex Learning Center



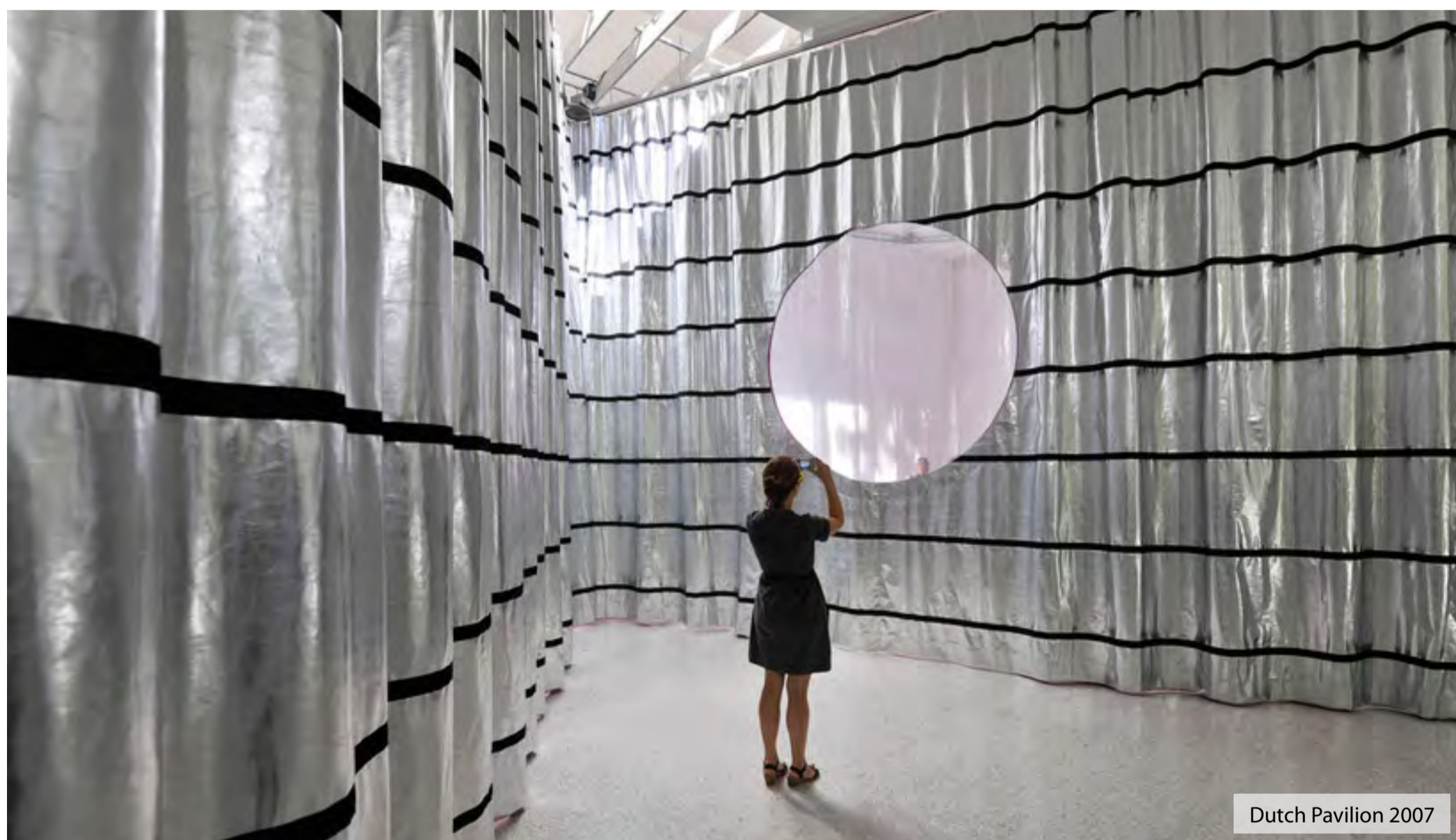
# אדר' פטרה בליסה / Petra Blaisse

הולנד



המעצבת ההולנדית היחודית פטרה בלייס (Petra Blaisse) בעלת הסטודיו לעיצוב INSIDE-OUTSIDE, בת זוגו של האדריכל רם קולהס, העובדת במגוון רחב של תחומים יצירתיים, כולל טקסטיל, נוף ועיצוב תערוכות. היא עובדת כמעצבת עצמאית משנות התשעים וזכתה בפרסים רבים עבור מייצביה כיצירות אדריכליות. בהדרגה עבר מיקודה לשימוש בטקסטיל, מיצבים בחללים פנימיים, ובו-בזמן, בעיצוב גנים ונוף. מאז שנת 1999 מזמינה בלייס מומחים מתחומים שונים לעבוד איתה. הצוות הרב לאומי INSIDE-OUT העשיר את העבודות תוך שימוש בטכנולוגיות מתחכמות ובהיקפים גלובליים.

[www.insideoutside.nl](http://www.insideoutside.nl)



Dutch Pavilion 2007





# אדר' אנוק לג'נדר / Anouk Legendre

צרפת



אנוק (Anouk Legendre) היא אדריכלית פורצת דרך בעלת גישה מקיימת יחודית שותפה ומייסדת במשרד TU-X אותו יסדה עם שותפה ניקולא דסמזייר Nicola Desmaziere בשנת 2000 העוסק בארכיטקטורה ובינוי ערים. הגישה המקיימת היא חדשנית ביותר ועטורת פרסים. בין היתר זכתה יחד עם אדליין ריספל בתכנון הביתן של צרפת בתערוכת האקספו הקרובה במילנו וכן פתחה פטנטים יחד עם המרכז הלאומי הצרפתי למחקר ומדע CRNS מערכת בשם "ביופאסד" חזיתות אקטיביות למבנים המבוססות על גידול אצות מיקרוסקופיות היוצרות ביומסה וחום כדי לספק מקור אנרגיה מתחדשת לבנין תוך יצירת הצללה, בידוד, נוחות תרמית ואקוסטיקה. פיילוט ראשון בשטח של כ-200 מ"ר נבנה עכשיו.

[www.x-tu.com](http://www.x-tu.com)

[www.youtube.com/watch?v=GkhlbORDYE4](http://www.youtube.com/watch?v=GkhlbORDYE4)

[www.youtube.com/watch?v=szhhqQNm4Q](http://www.youtube.com/watch?v=szhhqQNm4Q)

[www.youtube.com/watch?v=sltCPbFgTjk](http://www.youtube.com/watch?v=sltCPbFgTjk)

<https://www.youtube.com/watch?v=wl59GxMulPk> (פרויקט משותף לאדליין ריספל ואנוק לג'נדר)



Pavilion France, expo Milano 2015



Prehistory museum south Korea



Symbio2 - Microalgae



Civilization Museum, la Reunion



## אדר' הנוף ליטל סמוק

שותפה במשרד ת.מ.א. שיסדה בשנת 2000 לאחר לימודי תואר שני Harvard's Graduate School of Design בבוסטון, ארה"ב. ליטל היא אדריכלית נוף שעבדה תחת משרדה של מרתה שוורץ בבוסטון במשך יותר מארבע שנים על פרויקטי מפתח כמו פארק דיסנילנד באנהיים, פרויקט מגורים בגיפו יפן, וכיכר מרכזית במנצ'סטר אנגליה. בין היתר עוסק המשרד שיש לה בשותפות עם אורנה פרייפלד בסט בתפר בין מקצועות אדריכלות נוף ואדריכלות. המרחב האורבני משמש בסיס לכל עבודות המשרד ומהווה זרז לעיצוב ולתכנון המפורט. עם דגש על הנוף האורבני, המשרד מעורב בפרויקטים כגון מרכז התרבות החדש באשדוד - רצף של חמש כיכרות חדשות, מרכז פרס לשלום, כיכר התרבות בתל אביב עם הפסל דני קרוון ובמוזיאון העיצוב בחולון.



## פרופ' כרמלה וולק יעקובי

פרופ' כרמלה יעקובי וולק דיקאן בית הספר לעיצוב, המסלול האקדמי המכללה למינהל, ראש התכנית לתואר שני בעיצוב חדשנות ויזמות. מעצבת סביבה, אוצרת וחוקרת תרבות. יוזמת, מקימה ומפתחת תכניות לימוד אקדמיות חדשניות. יזמה והקימה את 'מעבדת פאבלאב ישראל', את 'קליניקת המעצבים' ואת המעבדה לחדשנות עירונית.



## אדר' רות פקר

אדריכלית, בוגרת בצלאל בהצטיינות 1994. עוסקת בתכנון מבני ציבור, מגורים ובניה פרטית יוקרתית. רות פקר עבדה בארץ ובעולם במשרדים מובילים. ביניהם במשרד Booth Hansen and Associates בשיקאגו. שותפה בכירה בפלסנר אדריכלים בין 1998-2010, במהלך תכנון והובילה פרויקטים ציבוריים, מגורים ובתיים פרטיים יוקרתיים. זוכת פרס רוקח לאדריכלות מבני ציבור לשנת 2005. בין 2008-2011 גרה ועבדה בהונג קונג. עם חזרתה לארץ ב-2011 חברו אדריכלית רות פקר ואדריכלית רונה לוין יחדיו להקמת שותפות והקימו את משרדם בלב תל-אביב - לוין פקר אדריכלים. היום המשרד עוסק בפרויקטים אדריכליים ופרטיים. רות מרצה בבית הספר לעיצוב של המכללה למנהל, הנחיית סטודיו שנה ג'.



## אדר' מאירה קובלסקי

אדריכלית מאירה קובלסקי שותפה במשרד אפרת-קובלסקי אדריכלים (EK A) משנת 1995. בוגרת בצלאל, האקדמיה לאמנות ועיצוב, Pratt Institute, N.Y. משרד אפרת-קובלסקי אדריכלים מתמחה בתכנון ועיצוב מבני ציבור, מוזיאונים ומגורים. עבודת המשרד מבוססת על מחקר היסטורי ותרבותי, על ניתוח סטאטוטורי ותפקודי ועל מעורבות מלאה בגיבוש פרוגרמטי של הפרויקט. עבודת המשרד נעשית בשיתוף פעולה עם יוצרים מדיסציפלינות אחרות. בין הפרויקטים של המשרד: קמפוס ירושלים לאמנויות; קמפוס לתרבות העברית, ראשון לציון; חידוש והרחבת מוזיאון ישראל, ירושלים; בית העיר - המרכז לתולדות העיר תל אביב; תוספת למוזיאון בית לוחמי הגטאות; עשרות מגורים; עיצוב תערוכות רבות בארץ ובעולם.



## אדר' פאולה ליאני

פאולה ליאני נולדה באודינה UDINE, איטליה והיא בעלת דוקטורט באדריכלות, אוניברסיטת IUAV ונציה, איטליה. הרצתה באוניברסיטת IUAV ונציה, איטליה, בברטלט בלונדון וכן בשנקר. ב-2001 הגיעה לישראל ויסדה עם שותפה איתי פריצקי את ליאני פריצקי אדריכלים. המשרד מעורב בתכנון פרויקטים יחודיים של עיצוב פנים במסחר ומגורים וכן תכנון בתים. המשרד זכה באות העיצוב מספר שנים ברצף - ב-2011-2013-2014.



## אדר' תמר פוזיס

תמר היא בוגרת הפקולטה לאדריכלות בטכניון בהצטיינות מ-1980. עבדה במשרדים מובילים בתחום מבני ציבור ומבני מגורים. כאדריכלית עצמאית פיתחה לה סגנון מיוחד ומוקפד תוך שהיא עוסקת במבני משרדים תעשייה ומגורים וכן בעיצוב פנים. הקימה משרד עצמאי ב-2008 במטרה ליצור פרויקטים יחודיים. המשרד מעורב גם בפעילות יזמית בפרויקטים בארץ ובח"ל.

